

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 5-6: Exploiter l'eau

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

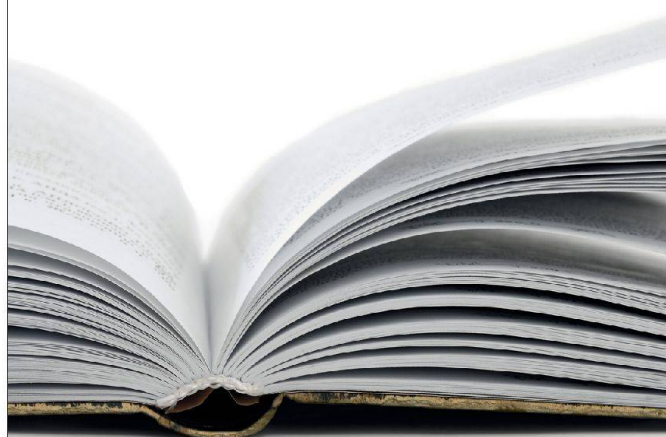
**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA PRÉVOYANCE EST COMME UN LIVRE OUVERT.

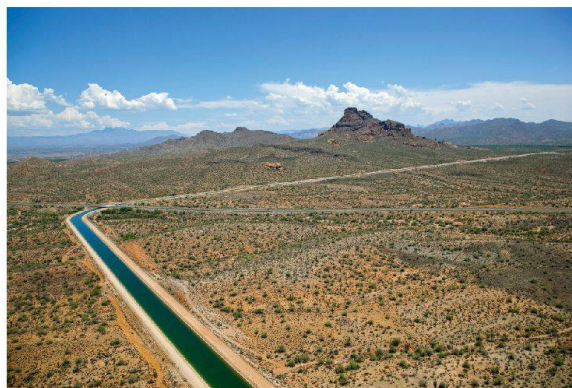
C'est peut-être un peu exagéré. Malheureusement, il faut admettre que pour beaucoup de gens la prévoyance est un livre scellé de sept sceaux. Après tout il s'agit de s'assurer une prévoyance vieillisse convenable, et pour cela il est primordial d'être bien informé. C'est pourquoi nous avons mis à disposition nos connaissances dans un compendium en ligne qui se veut, comme nous, facile à comprendre, proche de vous et utile dans toute situation.

**Compétences à portée de clic –  
[www.cpat.ch](http://www.cpat.ch)**



**cpat** Caisse de Prévoyance des Associations Techniques  
SIA UTS FAS FSAI USIC | [www.cpat.ch](http://www.cpat.ch)

# 05-06



Central Arizona Project (Photo Bigstock)

## 6 LE COLORADO, UN FLEUVE À L'AGONIE

Entretien avec le géographe et historien René-Eric Dagron

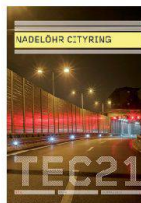
## 14 BARRAGES SUISSES ET CHANGEMENTS CLIMATIQUES

## 20 ATELIER BOW-WOW : JOIE DE VIVRE À TOKYO

5 ÉDITORIAL  
20 ACTUALITÉ  
22 PAGES SIA

26 CONCOURS  
28 AGENDA  
30 DERNIÈRE IMAGE

Paraissent chez le même éditeur :



### TEC21

n° 12/2013 – 15.03.13 | Nadelöhr Cityring  
Update für Umfahrung | Enges Zeitkorsett |  
Und täglich grüsst der Berufsverkehr  
n° 11/2013 – 08.03.13 | Mitrmschen  
Chaotisches Ökosystem – geordneter Rahmen |  
Vulkanwelt, Gräserwald und Regenbogengarten

### ARCHI

n° 1 – janvier 2013 / L'edificio e il suolo  
Testi di Berlanda, I & A Ruby  
Progetti di Baserga e Mozzetti + Ingegneri Pedrazzini  
Guidotti, Bonetti e Bonetti + Bernardoni, Coffari,  
S & R Gmür, Konz Molo  
SIA : Il 3 marzo è necessario sostenere la revisione  
della LPT